

# Personalien

## Todesfälle / Décès / Decessi

*Corinne Bretscher-Dutoit* (1943),  
3400 Burgdorf

*Marco Bonzanigo* (1916),  
6573 Magadino

*Louis-Samuel Prod'hom* (1926),  
1009 Pully

## Praxiseröffnung / Nouveaux cabinets médicaux / Nuovi studi medici

### BE

*Therese Hofer-Mayer*,  
Fachärztin für Psychiatrie und Psycho-  
therapie, Schmiedengasse 15, 3400 Burgdorf

### LU

*Hans-Bernhard Randolf*,  
Facharzt für Oto-Rhino-Laryngologie,  
Stadthausstrasse 4, 6003 Luzern

### SG

*Donato Carlo Meola*,  
Facharzt für Ophthalmologie,  
St. Gallerstrasse 82, 9200 Gossau SG

*Markus Oliver Süss*,  
Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie,  
Bahnhofstrasse 4, 9630 Wattwil

### ZH

*Gabriele Schaad*,  
Fachärztin für Kinder- und Jugendpsychiatrie  
und -psychotherapie, Aathalstrasse 80,  
8610 Uster

*Stephanie von Orelli*,  
Fachärztin für Gynäkologie und Geburts-  
hilfe, Frauenklinik Maternité,  
Stadtpital Triemli, Birmensdorferstrasse 501,  
8063 Zürich

*Hans Jochen Weber*,  
Facharzt für Gynäkologie und Geburtshilfe,  
Stadthausstrasse 51, 8400 Winterthur

## Ärztegesellschaft des Kantons Luzern

Zur Aufnahme in unsere Gesellschaft Sektion  
Stadt hat sich angemeldet:

*Sibylle Jean-Petit-Matile*, Praktische Ärztin, See-  
mattweg 6, 6045 Meggen

Einsprachen sind innert 20 Tagen zu richten  
an das Sekretariat, Schwanenplatz 7, 6004 Lu-  
zern, Fax 041 410 80 60

## Ärzte-Gesellschaft des Kantons Zug

Zur Aufnahme in die Ärzte-Gesellschaft des  
Kantons Zug als ordentliches Mitglied hat  
sich angemeldet:

*Gisela Pfister-Hotz*, Praktische Ärztin, Pfan-  
nenstielstrasse 134, 8706 Meilen

Einsprachen gegen diese Kandidatur müssen  
innerhalb 14 Tagen seit dieser Veröffentli-  
chung schriftlich und begründet beim Sekre-  
tariat der Ärzte-Gesellschaft des Kantons Zug  
eingereicht werden. Nach Ablauf der Einspra-  
chefrist entscheidet der Vorstand über Ge-  
such und allfällige Einsprachen.

## Preise / Prix

### Leenaards-Preis 2008

Drei Forscher des Instituts für Bioinformatik  
(SIB) gehören zu den Empfängern des  
Leenaards-Preises 2008 zur Förderung der wis-  
senschaftlichen Forschung. Die Leenaards-  
Stiftung unterstützt die biomedizinische For-  
schung in Instituten des Genfersegebiets und  
setzt eine globale Summe aus, die dann zwi-  
schen einem und drei innovativen Projekten  
auf zwei bis drei Jahre aufgeteilt werden kann.  
Unter den SIB-Preisträgern dieses Jahres sind:

- Prof. *Olivier Michielin* (CHUV, UNIL, LICR, CePO, SIB) arbeitet zusammen mit Dr. *John O. Prior* (CHUV, UNIL) und Dr. *Yann Seimbille* (HUG, UNIGE) sowie mit Professor *Curzio Rüegg* (CePO, UNIL) an einem Forschungsprojekt zur Entwicklung einer neuen Methode zur Sichtbarmachung der Blutgefässe, die eine wichtige Rolle beim Wachstum von Tumoren und der Bildung von Metastasen spielen.
- Prof. *Sven Bergmann* (UNIL, SIB) untersucht in Zusammenarbeit mit Dr. *Pierre-Yves Bochud* (CHUV, UNIL) und Dr. *Patrick Descombes* (UNIGE) genetische Faktoren, die den Verlauf einer Infektion mit dem Hepatitis-C-Virus sowie den Erfolg der Behandlung mit Virushemmern beim Patienten beeinflussen. Diese Studien werden

dazu beitragen, die Wechselwirkungen  
zwischen Virus und Immunsystem besser  
zu verstehen.

- Dr. *Pierre Farmer* (SIB) nutzt in Zusammen-  
arbeit mit Dr. *Bertrand Huard* (HUG,  
UNIGE), Dr. *Jean-François Lambert* (CHUV)  
und Dr. *Nathalie Garin* (EPFL) Bioinforma-  
tikmethoden, um die Rolle des Proteins  
April bei der Entwicklung von Lymphomen  
besser zu verstehen. Das Protein April spielt  
möglicherweise eine kritische Rolle bei der  
Aggressivität dieser Krebsform und kann  
helfen, den Verlauf der Erkrankung vor-  
auszusagen. Diese Studien können zur Ent-  
wicklung von neuen Methoden zur Be-  
handlung von Lymphomen beitragen.

### Lauréats du Prix Leenaards 2008

Trois chercheurs affiliés à l'Institut Suisse de  
Bioinformatique (ISB) sont lauréats du prix  
Leenaards 2008 pour la promotion de la re-  
cherche scientifique. La fondation Leenaards  
soutient la recherche biomédicale au sein des  
institutions de l'arc lémanique et met à dispo-  
sition un montant global à répartir entre 1 à 3  
projets originaux et novateurs pour une durée  
de 2 à 3 ans. Cette année, les chercheurs sui-  
vants ont été primés pour trois projets distincts  
et recevront le prestigieux prix Leenaards  
2008:

- Le Professeur *Olivier Michielin* (CHUV, UNIL, LICR, CePO, ISB) travaille, en collaboration avec les Drs *John O. Prior* (CHUV, UNIL) et *Yann Seimbille* (HUG, UNIGE), ainsi que le Professeur *Curzio Rüegg* (CePO, UNIL), sur un projet de recherche qui vise à développer une nouvelle méthode d'imagerie des vaisseaux sanguins impliqués dans la croissance et la métastatisation des tumeurs.
- Le Professeur *Sven Bergmann* (UNIL, ISB) cherche, en collaboration avec les Drs *Pierre-Yves Bochud* (CHUV, UNIL) et *Patrick Descombes* (UNIGE), à déterminer les facteurs génétiques qui influencent le cours de l'infection du virus de l'hépatite C et la réponse des patients au traitement antiviral. Ces études permettront de mieux comprendre les mécanismes qui régissent l'interaction entre ce virus et le système immunitaire.
- Le Dr *Pierre Farmer* (ISB) cherche, en collaboration avec les Drs *Bertrand Huard* (HUG, UNIGE), *Jean-François Lambert* (CHUV) et *Nathalie Garin* (EPFL), à préciser, par une approche bioinformatique, la fonction de la protéine April dans le développement des lymphomes. La protéine April pourrait jouer un rôle-clé dans l'agressivité de ces cancers et en prédire l'évolution. Ces études pourraient servir au développement de nouveaux traitements des lymphomes.